



# HUMANIDAD

ÓRGANO DE ACCIÓN SOCIAL

Año I

Núm. 14

Publicación quincenal  
No se devuelven originales

Todos los colaboradores se harán responsables de sus escritos, aunque no se publiquen sus firmas.

Número suelto 10 cts.  
» atrasado 20 »

Suscripción en Olot	OLOT (Gerona) Jueves 1 Octubre 1914	Suscripción fuera de Olot
Trimestre. . . . . 0'30 peseta	ADMINISTRACIÓN: Valls-Vells, 19, 1.º, derecha	Trimestre. . . . . 0'50 peseta
Semestre. . . . . 0'60 »		Semestre. . . . . 1'00 »
Año. . . . . 1'20 »		Año. . . . . 2'00 »

## EDUCACIÓN SOCIAL

### ¿Existe la cuestión social?

Tratando de ocuparnos desde estas páginas de la cuestión social, lo primero que se nos ocurre, es probar su existencia.

Dan testimonio de la existencia de tan trascendental cuestión, no solo los hechos y continuos trastornos que vienen afligiendo a la humanidad, sino también los hombres más sabios de tiempos no lejanos.

Escribía a este propósito en el pasado siglo León Gregoire: «Un suceso grande hinchó la segunda mitad del siglo XIX; el advenimiento de la *Cuestión Social*. Cuando apareció esta formidable cuestión, los hombres de Estado comenzaron a negarla; en esta parte Thiers, Cavour, Gambetta andaban igualmente ciegos. Ciertos hombres de la Iglesia en cambio, empezaron a quererla resolver; el primero Ketteler, obispo de Maguncia.»

Escribe Rambaud en su obra *Elementos de Economía Política* «que después de la Comuna de París, comenzó a sentirse en la sociedad civil un malestar general, que algo más adelante se fué agravando en las naciones europeas, *cual si el equilibrio tradicional hubiese padecido quebranto.*

No obstante de ser España uno de los países en donde tal vez más tarde llegó a influir la verdadera cuestión social, sin embargo fué el gran filósofo de Vich, el gran Balmes, uno de los primeros que se ocupa de la misma con gran claridad de criterio. Por manera que si el Papa Leon XIII pudo con verdad decir (al tratar de tan interesantes cuestiones sociales), que *Ketteler habia sido un predecesor*, con mucha verdad podríamos afirmar nosotros, que *Balmes fué el predecesor de Ketteler.*

Véase como Balmes en una página de su grandiosa obra *El Protestantismo*, no solo nos da cuenta de esta terrible *cuestión social*, sino que nos señala en ella un remedio.

«Reflexionando sobre la organización de las naciones europeas, échase de ver, desde luego, que alguna causa funesta ha torcido su verdadera marcha; pues que se hallan en una posición tan singular, que no puede haber sido el resultado de los principios que les dieron origen e incremento. Salta a los ojos, que esa muchedumbre innumerable que se halla en medio de la sociedad, disponiendo libremente de todas sus facultades, no ha podido, en el estado en que se halla, entrar en el primitivo diseño, en el plan de la verdadera civilización europea. Cuando se crean fuerzas es necesario saber que se hará de ellas, como se les ha de comunicar movimiento y dirección; de lo contrario, solo se preparan rudos choques, agitación indefinida, desórdenes destructores...»

En la sociedad actual existe esta fuerza, que no se halla en armonía con las otras, y los encargados de la dirección de la máquina, se toman escaso trabajo para obtener esa armonía que falta. Ningún medio eficaz obra sobre las masas del pueblo, sino es una sed ardiente de mejorar de situación, de alcanzar comodidades, de obtener los goces de que disfrutaban las clases ricas; nada para inclinarlas a resignarse a la dureza de la suerte, nada para consolarlas en un infortunio, nada para hacerles llevaderos los males presentes con la esperanza de mejor porvenir; nada para inspirarles el respeto a la propiedad, la obediencia a las leyes, la sumisión al gobierno; nada que engendre en sus ánimos la gratitud por las clases poderosas, que temple sus rencores, que disminuya su envidia, que amanse su cólera; nada que eleve sus pensamientos sobre las cosas de la tierra, que despegue sus deseos de los placeres sensuales; nada que forme en sus corazones una moralidad sólida, bastante a contenerlas en la pendiente del vicio y del crimen.

«Si bien se observa, para poner un freno a las turbas, los hombres del siglo cuentan con tres medios; ellos los consideran suficientes, pero la razón y la experiencia los muestran muy ineficaces, y algunos hasta dañosos: el interés privado bien entendido, la fuerza pública bien empleada, y el enervamiento de los cuerpos con el enflaquecimiento del ánimo, que apartan a la plebe de los medios violentos... Lo diremos sin rebozo: si se destierran del mundo los principios morales, si se quiere cimentar exclusivamente sobre el interés privado el respeto debido a la propiedad, las palabras dirigidas a los pobres no son más que una solemne impostura; es falso que su interés privado esté identificado del todo con el interés del rico... La fuerza pública y la vigilancia de la policía son los dos recursos en que se funda la principal esperanza; pero... la clase rica tiene las armas en la mano para resistir a las tentativas del pobre; y sobre una y otra están los ejércitos para sostener la tranquilidad a cañonazos cuando sea menester... El enervamiento de las clases numerosas... sin la ayuda de los principios morales, acaba por obscurecer las ideas y extinguir los sentimientos, y sumerge el ánimo en una especie de estupidez...

«Sea como fuere, lo cierto es que la sociedad no puede continuar sin la acción de los medios morales.»

B.

## Advertencia

En el presente número, empezamos dos secciones muy interesantes, que se titulan, Educación Social, Educación política, las que correrán a cargo de los señores B, la primera, y X, la segunda. Esperamos que una y otra interesarán en gran manera al público, ya por la índole de las materias que en ellas se desarrollan, ya por que veían tales letras, nombres de conocidos escritores de esta localidad.

## CRÓNICA CONTINUA

En todas partes del Mundo, el pueblo se despierta y pide algo más necesario que las falsas apariencias de la presente condición social.

El pueblo pide con justísima razón, pero, no a quien debe ni como debiera pedir.

El pueblo que despierta, deposita su confianza en brazos de Muertos, puesto que muerto debe considerarse, a todo ser humano que no tenga despiertos sus poderes inherentes.

A estos muertos, los resucita el pueblo, que, dando un paso atrás, ocupa las tumbas de sus defensores.

Olot-28-9 914.

C. de la Luz

## Carta de un baturro a su amigo Celedonio

Los Madriles y Septiembre 1914

Querido *Cilidonio*: Dios sólo sabe lo *qui* en este momento pasa por *toas* las *Neciones* de *Uropa* con *tantico* *arreguelto* como *icen cay*.

Unos, que *quien* ser *solicos* ellos *mesmos*, los *otris*, *cambicionan* *igualico*, y *denguno* *paa* final de *fiestecica* y *jaleyo* *quie* *cedel* su puesto.

*Mentris* tanto, el *probe* es el que *paga*, el que *tie* que cargar con los vidrios *rompidos*, *pues* *ha* de *amolase* y *pagalo* *too* más caro, *u* sino *ponese* un bozal a la boca como consuelo *è* *comia*.

*Te* *igo* que *too* está *mu* *malo*, *cuasi* *cuasi* *ma* *paice* que sobramos *presonas* en el mundo, y por eso, los *alimanes* *quien* *tragase* a *toos* sin *perdida* de tiempo, *pus* *sa* *paicen* con esas *tragaeras* lo *mesmo* que *si* *juan* *atropofagos*.

Lo *unico* *qui* *ay* *gueno*, es eso que le *icen* *patriorquismo*, cosa que también *nusotros* sabemos *tenelo* cuando nos vienen a *destorbar*.

*Tamien* los *ay* que *si* hacen franceses cuando no *ay* guerras ni *naa* y en cuanto que sienten que tienen que ir a *cogel* el chopo *sa* *amedrentan* y *estonces* se *guelven* a ser Españoles, *necesitando* obrar entonces con ellos una *miafa* *severicos* por no ser entonces ni *Franchutes* ni Españoles.

En estos *arrevoltijos* *caa* uno es *caa* uno y ni respeta la *lay* de su Patria, ni hace caso della, ni sabe *si* *quiá* lo que se pesca, pues no piensa más que en escapar de la guerra por que *tie* un miedo que *li* hace entrar *garranplas* en *too* tiempo sin ganas.

Y estos son los que *pedrican* de España y *dim-pues* la venden como Judas a Nuestro Señor.

Esto es de *gabachos*, y a *toos* *nusotros* en la *via* e Dios *nus* a *ocurrio* tener la sangre de cordero, siempre somos los *mesmos*.

*Cudiau* conque nos *arrempujen* pues se *lan* *encontrao* al *mesmo* momento.

En algo se *tie* de *conocel* la descendencia de la *seña* *Agustina* y del tío Jorge, *otia* que Dios, *ju* *semos* *u* no *semos!* *pus* no faltaba más que esto *paa* *acobalo* *too* de *desarreglalo* ya que está *too* tan *requetemalo*, por *via* e san *Cucufate* que *ma* *guelvo* loco y no se lo que me *igo*.

*Chiquio* *Cerilo*, no sus *asustis* de *naa*, si es caso que vamos a la guerra, *asforzaus* por esos *desigentes* y *ambiciosicos*, *llevarus* en la *caeza* la *Pilarica* y España, que *too* se conseguirá.

*Animo* y no desmayar como *güenos* Españoles.

Da recuerdos a Colasica, tu mujer, al *burrico* que *mi* alegraré que esté *gueno* y muchas *esprisiones* de mi parte *paa* los *Señores* de Lanuza y Pignatelli (mis amigos) y tu recibe lo que *quiás* de este que no *ti* olvida.

JUANICO  
Por la Copia  
E. A. VELAZA

## POESIAS COPIADAS

### De un enamorado:

*Si en tu corriente clara,  
así en tu corriente viva,  
sus dulces ojos con amor posara  
la que mi amor esquivaba,  
la imagen en tus ondas fugitiva  
con mis labios besara,  
y el fuego de mis labios te secara.  
¡Fuente risueña y clara,  
hurta tus ondas a la pena mía:  
si el fuego de mis labios te tocara  
mi sed yo no apagara,  
que al besar tu cristal te abrasara!*

### De un filósofo:

*Cuentan de un sabio que un día  
tan pobre y mísero estaba  
que solo se alimentaba  
con las hierbas que cogía.  
¿Habrá otro, entre si decía,  
más triste y pobre que yo?  
Y cuando el rostro volvió  
halló la respuesta viendo  
que otro sabio iba cogiendo  
las hierbas que él arrojó.*

### De un afligido:

*No tocarán campanas  
cuando yo muera  
que la muerte de un triste  
bien poco suena.  
Y en el entierro  
solito el desengaño  
irá de duelo.*

### De un bohemio errante:

*Y llevo en la mente  
la llama divina  
de un algo que entiende  
mi ser alentando.  
Yo siento en el pecho  
la luz que ilumina,  
y un alma de fuego  
y... un hambre camina  
que hace seis meses  
me está devorando.*

PERE GIL

---

El viernes pasado, y de resultas de una caída propinada, por rompimiento del andamio desde el cual trabajaban, en la construcción de la nueva capilla del Cementerio, falleció a las once en el Hospital de ésta, el obrero Albañil de 42 años de edad Juan Xutglar.

D. E. P.

## En pro de la neutralidad

Con tal motivo, copiamos íntegra la contestación que el Presidente del Consejo de Ministros, dirige a nuestro amigo y suscriptor el Celador de Telégrafos de esta Ciudad, Sr. Sanchez.

«Sr. D. Eduardo Sánchez Gómez.

Muy Sr. mio: Mil gracias por su amable felicitación por el acuerdo tomado por el Gobierno de mantener la neutralidad en el actual conflicto internacional europeo.

Mucho celebro que su opinión coincida con dicho acuerdo, y quedo muy suyo afmo. s. s. q. s. m. b.  
E. Dato.

11 Setiembre 1914»

N. de la R. Nos asociamos de veras, a tal deseo de neutralidad.

---

## IDEAL PARK

El día 20 del pasado, hizo su reaparición en éste «Cine» la jóven olotense «Teresita Calm».

De los varios fragmentos de zarzuela y demás que cantó, solamente el aria de «El Cabo primero» fué lo más saliente de su repertorio.

Del resto del programa, poca cosa de particular puede decirse.

No obstante de la frialdad con que fué acogida su nueva presentación por la tarde, en la sesión de la noche, las localidades todas, fueron completamente ocupadas.

De cine sólo fué una película la proyectada, titulada «La mujer desnuda» la cual era tan larga, tan larga... que sirvióme hasta para dar alguna que otra cabezada, durante su exhibición.

\*  
\* \*

El domingo último, «Cándida Pérez», otra nueva amante del bello canto, hizo su debut en el «Ideal Park», también nativa de esta ciudad.

Con tal motivo, y atraído por la curiosidad de ver a esta canzonetista, fuí al «Ideal» creído en hallar una niña «Cándida» (según su mismo nombre indica), tímida, y llena de rubor, de vergüenza, y de... que se yo más, pero, cádate que me encontré con que su candidez había pasado a la Historia, dándonos tres y raya la jóven aludida con su soltura, desparpajo, y demás emolumentos de intención picaresca que se me traía la niña.

El público que invadía el Teatro, aplaudió lo bastante satisfecho o no, haciendo que repitiese la debutante varios números.

Su maestro Sr. Casanovas, fué invitado por los espectadores a que apareciese en el palco escénico, el cual después de un buen rato de espera y ruego, complacióles con su presentación.

Con numeritos como éste, la empresa podría hacer siempre su Agosto, sean o no del todo buenos.

\* \*

Son dos ya las cantantes que hemos visto pisar las tablas del «Ideal Park» no siendo de extrañar que en plazo no muy lejano (según habladorías más o menos de comadre) hubieramos de ver desfilar por igual sitio, otras estrellas que ansían no quedar eclipsadas.

Si será cierto o no, allá veremos; pues parece hay afición grande por esto y por lo otro, por el bailoteo, danzas, y sus similares del género, ínfimo o propio de «Eden Concert» o «Trianón».

En el lienzo blanco, nos obsequiaron con una cinta de largo metraje, en que nos manifestaba la última página de la historia de Napoleón, la cual termina con su muerte en la Isla de Santa Elena, donde se hallaba preso, desde su última hazaña y definitiva derrota.

Esta película, de gran valer, dejó más complacido a los concurrentes, que la del domingo anterior.

MEÑIQUE

## SAN JUAN DE LAS ABADESAS

Ya saben nuestros estimados lectores que no es la primera vez que hemos dicho, que podemos estar gozosos de tener en nuestra estimada villa, personas que velen con tanto desasosiego los intereses de la misma, según las pruebas que bien claramente se dejan ver con la insertación del n.º 25 de *La Veu Comarcal*, de Ripoll en el sitio denominado «Comarca de San Juan de las Abadesas, que dice textualmente así: «Res entenc en materia de contabilitat municipal, però, fins avui tenia entés que en aquesta com en altres qualsevol 2 més 2 feien 4; i que 2 menos 2 resultava zero». Esto responde que a este majo no le conocen estas cifras de que 2 más 2 hacen 4 y 2 menos 2 cero, está visto que no; ¡hombre! la espina que con tan mal acierto ha querido clavar a las personas que con tanto desinterés y nunca bien alabada administración, según lo prueban los mismos estados de cuentas presentadas o hechas presentar por la mayoría de nuestro magnífico Ayuntamiento, ya que esta es la única vez de mi recuerdo, que es bastante extenso, de poder ver con toda claridad del modo que quedan distribuidos los fondos municipales.

No encuentro nada extraño que te haga escozor la presentación de un estado de cuentas *jairó rai no*

*es pas tot sol'* pero, siendo claros y limpios y *sense embuts* (como vulgarmente se dice) ahora si que podremos aplicar por V. aquel refrán tan bonito que dice: «*fes favors a una... etz. i te pagarà amb una cossa*».

No dudo por ningún concepto, que por muchos que han pasado por la casa *comunal* a muchos más les hubiera gustado que jamás se hubiese hablado de cosas parecidas, o sea de pasar cuentas y darlas a conocer al pueblo.

Mas... como la mayoría de los que en la actualidad lo administran quieren dar pruebas inequívocas de su justa y estricta rectitud, no hemos omitido trabajo alguno, hasta conocer a todos los habitantes de San Juan, del modo que obrabamos con sujeción a la ley que manda y ordena.

A tal extremo ha llegado nuestro interés de que las cosas fueran hechas tal cual deben ser, no a gusto de muñidores y caciques de *aldea*, que no hemos cejado un instante sin antes ver que nuestra administración quedaba inscripta en letras de molde para la mayor satisfacción de todos en general.

¿Puede haber pues alguna prueba más evidente de la buena administración de la casa comunal? yo creo, que no. El pueblo en masa ha hecho justicia, alabando todos a una el trabajo enorme e improbo que se ha llevado a cabo.

Al Sr. D. Clemente Tarré, nos dirigimos con ésta pregunta: ¿V. no entiende las cuentas presentadas por la mayoría de nuestro Ayuntamiento? ¿dice V. que no? *ay macachos* ...! tampoco entiende aquello mismo de que ocho se convirtió en diez allí en *cán Pasoles; pero, aixó si: Visca la llealtat*.

\* \*

### ¿El caso chocante?

Es el del Sr. Salvador Blanch; ¿es verdad que V. ha presentado una denuncia, mandada por los Srs. Tarré Bianxart, Dr. Antem, Pedro Armengol y *compañía*, contra el Director de «El Reformista»? ¡Oh! «La Veu Comarcal» asegura una causa criminal.

*Mare de Deu quina por que m'ha agafat*.

Estimados lectores, consoladme *una mica*, dicen, que quieren desterrarme.

¿Que quieren, hacerme ir a la guerra? ¡ay que miedo me entra!.. ¡por Dios, hombre, no se enfurezcan por haberles dicho la verdad!

Pero, lo chocante del caso es que el Sr. Tarré llamó a D. Juan Suriñach, a D. Gerónimo Pujol, al Sr. Palomera (a) Barraca, y algún otro que no hace el caso mencionar, diciéndoles a todos ellos que sentía muchísimo que su escribiente Sr. Blanch, se ocupase de una manera tan desvergonzada y desleal, de per-

sonas que de la mayoría de San Juan, merecen un buen concepto, mil veces más que el pobre Blanch, y que si no dejaba la polémica, se vería obligado a despedirlo de su casa *i aixís tots vârem mamar*.

Cuando Blanch decía: «despache V. la nodriza», calculen si estaba acertado.

Ya lo he dicho yo; cuando Blanch dice una cosa, es preciso hacerla, figurense Vds. que si el dice que es Tarré el que más le aprieta para poder desterrar al *Ermità*. ¿quién será el que se lo crea? *¡Ai fills meus, casi de por me moru! ¡Mare meva que estic espantat! ¿Diu que ha fet la denuncia per haver dit «ratonet Blanch»?*

Señor Blanch: ¿quiere V. decir que es Tarré el que tira la piedra y guarda la mano? ¿y quiere V. decir que este y los otros, son los que pagan el gasto? *Mare de Deu quina por que'm fa ¡Ah! Mosen bugadera* («dels mal sambrats Deu arretglarà els seus comptes.»)

Per un *Rató* quanta bullanga,  
Sobretot siguent-ne Blanch,  
Semblava de les dents fines  
Mes, se li van amussant.

L'ermità cultiva un arbre,  
Qual nom li escau molt bé;  
El *Rató* provant la fruita,  
Ha trobat que no va bé.

Primer mira si és madura,  
I tastant-la, veu que no;  
Diu, posant-la amb forsa palla,  
Mirarem si es millor.

Set setmanes en conserva,  
Diuen ells, ja s'ha llocat.  
¡Infelisos! com se n'erren,  
Es igual com li han posat.

No importa que no surti  
«El Reformista» d'Olot,  
La fruita serà igual bona  
Per posar-la amb altre pot.

Ne convido també amb altres  
De la que ha madurat.  
Al que sigui, doncs, confrare,  
Crec que molt li haurà agradat.

No friseu, si vos agrada,  
Ne tinc casi el sellé plé,  
Ni a ral, ni a pesseta,  
Tampoc jo vos la vendré.

Perqué tots pogueu provar-la,  
Ni pogueu regatejar,  
Mireu si serà barata,  
Será doncs a regalar.

*L'Ermità de Santa Bàrbara*

(En preparació: «Los efectos de una impresión.»)

## Noticias

El Domingo pasado y como cosa de las cinco de la tarde, una jóven que en dulce y amoroso coloquio marchaba por la calle de San Rafael, tuvo la mala idea de entusiasmarme demasiado con su novio, lo cual fué motivo suficiente para que embelesada no se percibiese de que la acera era demasiado estrecha para dos, y echase un pie fuera del bordillo, obligándole hacer, una genuflexión bastante pronunciada que permitió ver... algo que me reservo, dejando escapar a la vez por la impresión, un chillido aparatoso de mujer, que hizo llamar a la atención de los transeuntes que en aquel instante pasabamos por aquella concurrida vía, sobre todo en los días de fiesta.

Ayer salió para Madrid el reputado Doctor Albarrán, el cual sólo momentos ha permanecido en ésta.

Son casi contadas las familias de veraneantes que se hallan entre nosotros, respirando los aires puros de nuestro sano clima.

En San Cosme se celebró el domingo y lunes la consabida y acostumbrada romería, donde principalmente el primer día acudió numeroso gentío, a bailar la típica sardana y pasar alegremente la fiesta.

Un labrador avecindado en Batet, dice que la otra noche vió unas luces luminosas que se movían, por cuyo motivo cree ha debido ser algunos *voladores del aire* según él, que pasaban en dirección hacia el centro de España.

Cosa estraña esta nos parece y más ahora que nadie piensa en semejante cosa, por tenerla ya olvidada desde la otra ilusoria o real aparición.

La casa que construye el Sr. Masramón en la parte opuesta y entre los «Capuchinos» y «El Arte Cristiano» parece la obrita del Escorial.

Son varias las calles donde se perciben oleadas de perfumes nada sanos, por cuyo motivo, nos permitimos llamar la atención de los vecinos que tienen estercoleros en casa, así como también del personal encargado de la higiene y limpieza de nuestra bella ciudad, por desdeñarse tal nombre con sus focos de infección y olor, y no de rosas, o cosa parecida que pudiera sernos grato a uno de nuestros cinco sentidos corporales.

El domingo día cuatro, la función del «Ideal Park» será a beneficio de «La Cruz Roja» exhibiéndose películas de la guerra.

El suceso que produjo la muerte al obrero Xutglar (q. e. p. d.) también alcanzó a Andrés Punset, el cual sufrió graves heridas en la pierna y fuerte magullamiento general en todo el cuerpo.

Deseamos de todas veras que su restablecimiento sea presto.

Quedan esceptuados del pago del tercer plazo de cuota militar, los soldados que se encuentren en Africa según disposición oficial.

Se han suministrado en el comedor «La Caridad» a los pobres de ésta, durante la semana pasada, 1179 comidas.

Ha sido totalmente acabada de destruir, la parte saliente de dos casas de la Calle del Carmen, lo cual produce un gran efecto al quedar en esta forma aliñeadas con las propiedades de los lados.

La temperatura que parecía de estación invernal, se ha calmado algún tanto, a pesar de que por las mañanitas (y no de Abril) y al atardecer, se nota ya un fresquito bastante regular.

La moda imperante parece que se enseñoorea en el sexo débil, quienes exhiben con ciertos vestidos tales cosas... que da escalofríos pensar en ellas.

Por haber terminado la licencia que por herido en campaña disfrutaba en ésta, hoy ha salido para Ceuta nuestro muy querido amigo Tomás Mazuelas, cabo de cornetas del Bon. de Estella.

Al separarse de nuestro lado, ya que de antiguo le conocemos, no hemos podido menos que sentirlo, deseándole un feliz viaje y mucha suerte por aquellas tierras africanas.

Mañana deberá llegar, después de haber permanecido unos días amenizando las fiestas de varios pueblos de las montañas del Pirineo, la orquesta «La Principal Olotina» por tener que hacer lo propio en ésta, en los días 2, 3 y 4 del presente mes de Octubre, con motivo de las festividades que el barrio de San Francisco celebra en honor de su Santo Patrón.

En un establecimiento de «Bañolas» han sido decomisados, doscientos encendedores macánicos.

Un automóvil que hace días pasó por ésta se decía que conducía heridos, cosa que posteriormente quedó completamente desmentida.

En el pueblo de Montagut, celebróse el día 29 con una solemne función Religiosa y su correspondiente audición de sardanas tarde y noche, la fiesta de San Miguel.

Imprenta de P. Aubert.—Clivillers, 22

## ADOLFO GIRSHAUSEN, INGENIERO

Apartado, 290 ☉ BARCELONA ☉ Aragón, 259

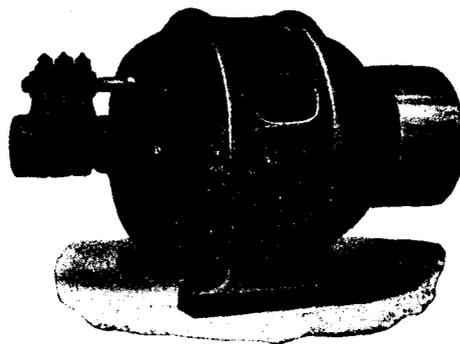
ELECTROMOTORES \* ALTERNADORES \* TRANSFORMADORES

“ G A N Z ”

MATERIALES PARA  
INSTALACIONES

ELÉCTRICAS

TURBO-BOMBAS PARA  
USO DOMÉSTICO Y  
PARA RIEGOS



LAMPARAS IRROMPI-  
BLES «SIRIUS»

ARCOS VOLTAICOS Y  
CARBONES

TRANSFORMADORES  
DE TIMBRE — ESTU-  
FAS ELÉCTRICAS

Materiales para Instalaciones aéreas. — Descargadores eléctricos, con resistencia de tierra no Inflamable.

Representante en Olot: **Angel Sábado Junyent**

PASEO FERIAI, N.º 23

*P. A.  
Sereñan Olesa*